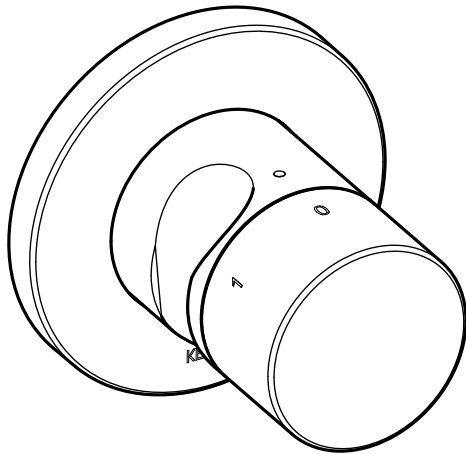
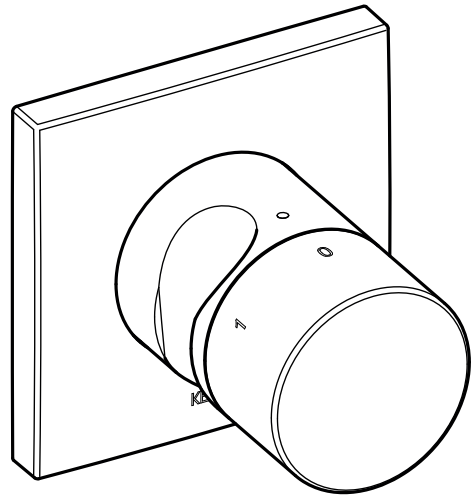
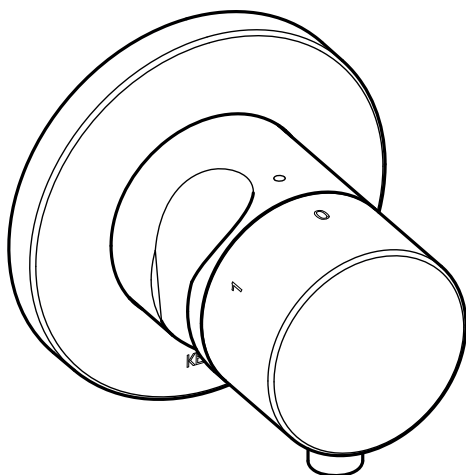


DE Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу

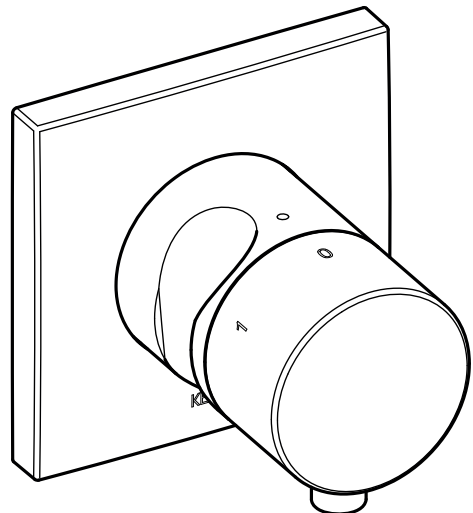
59549 010201 59549 030201
 59549 050201 59549 070201
 59549 130201 59549 170201
 59549 370201



59549 010202 59549 030202
 59549 050202 59549 070202
 59549 130202 59549 170202
 59549 370202



59549 011201 59549 031201
 59549 051201 59549 071201
 59549 131201 59549 171201
 59549 371201



59549 011202 59549 031202
 59549 051202 59549 071202
 59549 131202 59549 171202
 59549 371202

DE Einbaumaße

FR Cotes de montage

CS Montážní rozměry

EN Mounting dimensions

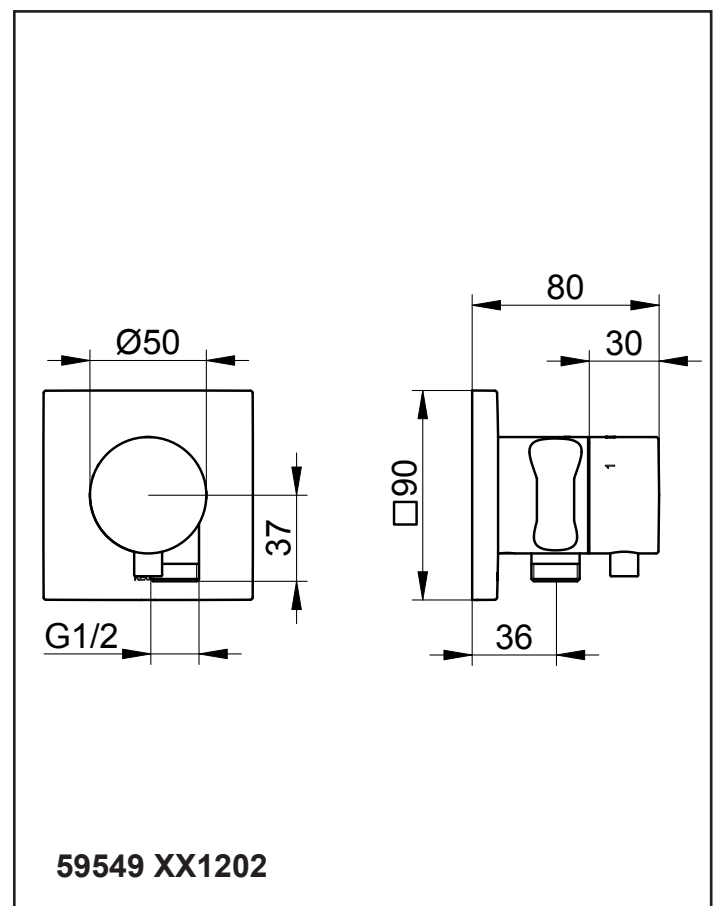
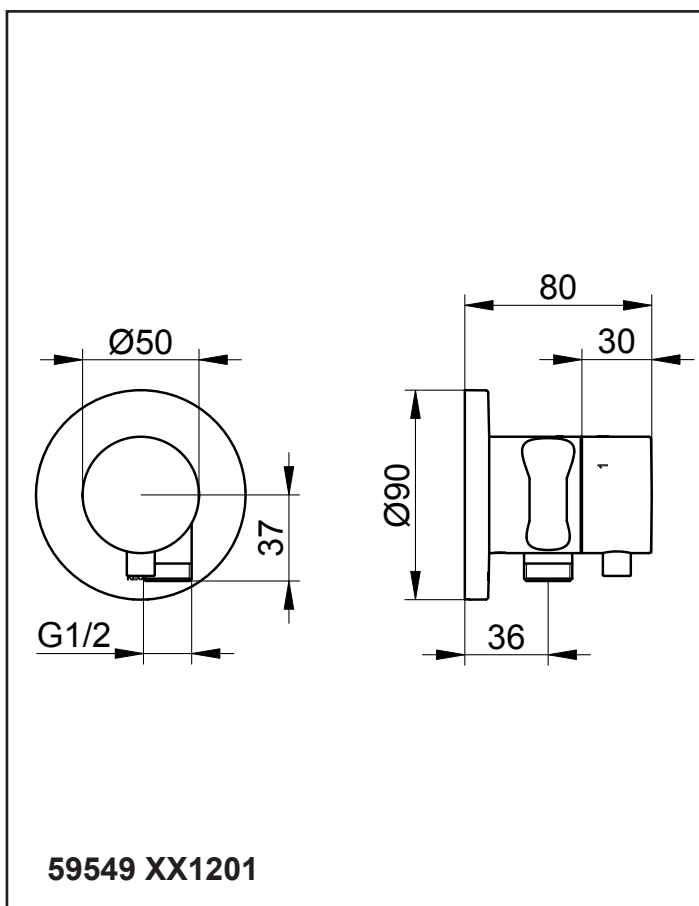
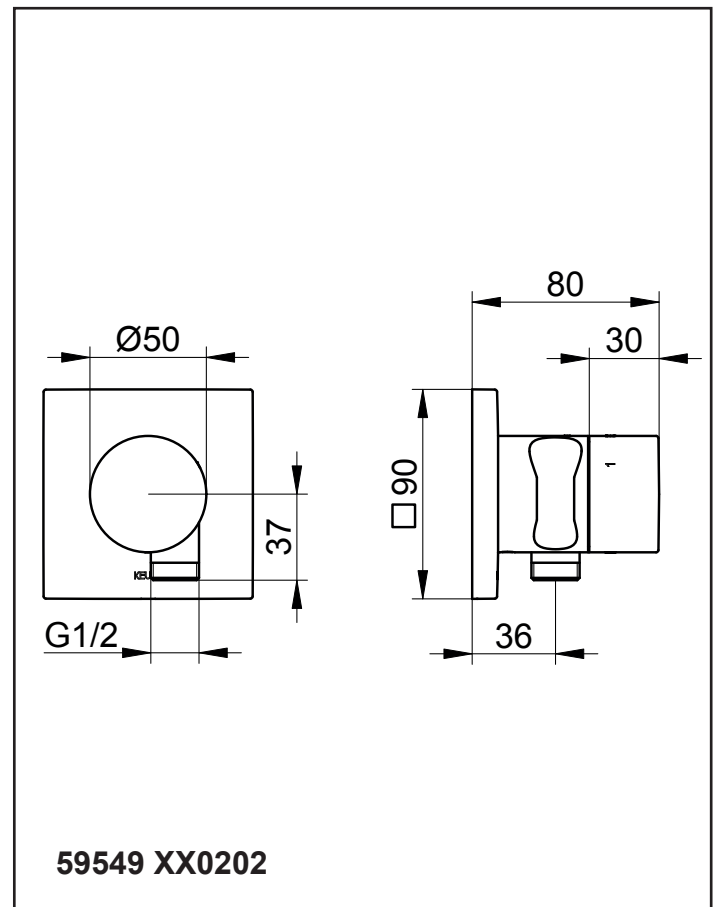
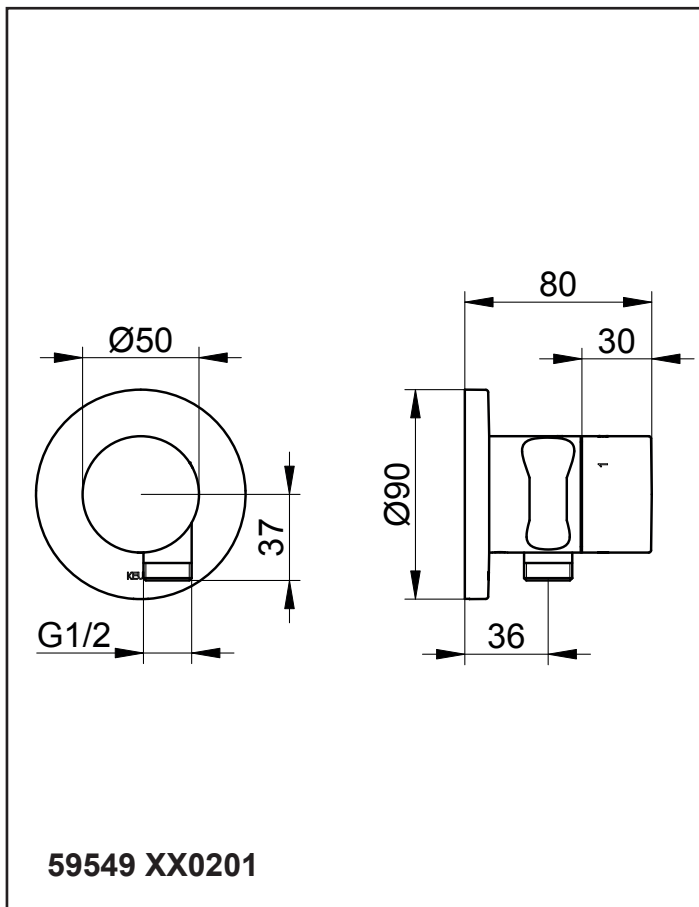
IT Ingombro

PL Wymiary montażowe

ES Dimensiones de montaje

NL Montageafmetingen

RU Монтажные размеры





Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung



Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Falsche Montage



Montagedetail beachten



Kaltwasser



Warmwasser



Wasserfluss



Kein Wasserfluss



Optional/Zubehör

Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

- Ausgang 1: ca. 11 l/min
- Ausgang 2: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 14 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8



Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

- Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.



These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbols and explanations



Attention! Warning against bodily injury or damage to property.



Note, tip or reference



Correct installation/test of functionality



Incorrect installation



Observe installation details



Cold water



Hot water



Water flow



No water flow



Optional/accessories

Technical specifications

Flow at 3 bar pressure

- Outlet 1: approx. 11 l/min
- Outlet 2: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: approx. 14 l/min

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 8



Use only neutrally netting silicone.

Operation, refer to picture 11 on page 10

Servicing, refer to picture 12 on page 10


Assemble in reverse order.


- Cartridge nut torque: 20-30 Nm

For spare parts with order numbers, refer to page 11













For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Símbolos y significado

-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
-  Agua fría
-  Agua caliente
-  Flujo de agua
-  Ningún flujo de agua
-  Opcional/Accesorios

Symboles et leur signification

-  Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
-  Eau froide
-  Eau chaude
-  Débit d'eau
-  Pas de débit d'eau
-  Option/accessoires

Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Conexión 1: aprox. 11 l/min.
 - Conexión 2: aprox. 24 l/min.
 - Conexión de flexo: aprox. 14 l/min.

Caractéristiques techniques


- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Prise 1 : env. 11 l/mn
 - Prise 2 : env. 24 l/mn
 - Prise d'eau : env. 14 l/mn


Medidas de montaje, véase página 2

Cotes d'encombrement, voir page 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

Installation, voir figure 1 à la page 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Manejo, véase imagen 11 en la página 10

Utilisation, voir figure 11 à la page 10

Mantenimiento, véase imagen 12 en la página 10


Maintenance, voir figure 12, page 10


- El montaje se efectúa en el orden inverso.
- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
- Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento.**

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Prestare attenzione al dettaglio di montaggio



Acqua fredda



Acqua calda



Flusso d'acqua



Nessun flusso d'acqua



Opzionale/accessorio

Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar

- Allacciamento 1: circa 11 l/min
- Allacciamento 2: circa 24 l/min
- Allacciamento tubo flessibile: circa 14 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8



Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 11 a pagina 10

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 10

Eeguire il montaggio in ordine inverso.

- Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.



Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.



Opmerking, tip of referentie



Correcte montage/werkingstest



Verkeerde montage



Montagedetails in acht nemen



Koud water



Heet water



Waterstroom



Geen waterstroom



Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Ansluiting 1: ca. 11 l/min
- Ansluiting 2: ca. 24 l/min
- Slangaansluiting: ca. 14 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8



Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 11 op pagina 10

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 10


Montage in omgekeerde volgorde.

- Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm










Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11



Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a význam

-  **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.
-  Upozornění, tip nebo odkaz
-  Správná montáž / kontrola funkčnosti
-  Nesprávná montáž
-  Při montáži dbejte na tento detail
-  Studená voda
-  Teplá voda
-  Průtok vody
-  Žádný průtok vody
-  Volitelná výbava / příslušenství


Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

- Napojení 1: cca. 11 l/min
- Napojení 2: cca. 24 l/min
- Napojení hadice: cca. 14 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.


Obsluha viz obrázek 11 na straně 10


Údržba viz obrázek 12 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.






- Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  Informacja, dobra rada lub odsyłacz
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Niewłaściwy montaż
-  Należy stosować się do danych, dotyczących montażu
-  Woda zimna
-  Woda gorąca
-  Strumień wody
-  Brak strumienia wody
-  Opcje / Osprzęt


Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

- Przyłącze 1: około 11 l/min
- Przyłącze 2: około 24 l/min
- Przyłącze kątowe węża: około 14 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.


Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

- Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение



Внимание! Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

- Соединение-вывод 1: около 11 л/мин
- Соединение-вывод 2: около 24 л/мин
- Соединение-вывод для шланга около 14 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10

Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10

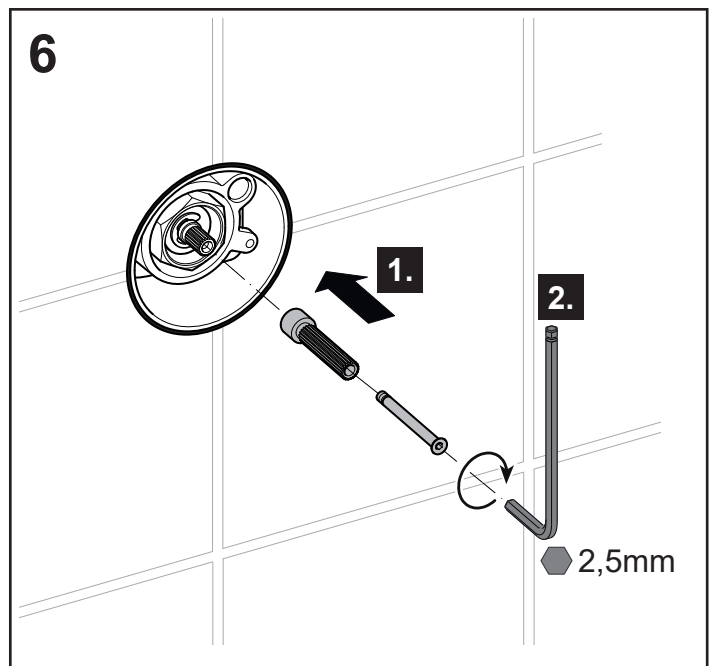
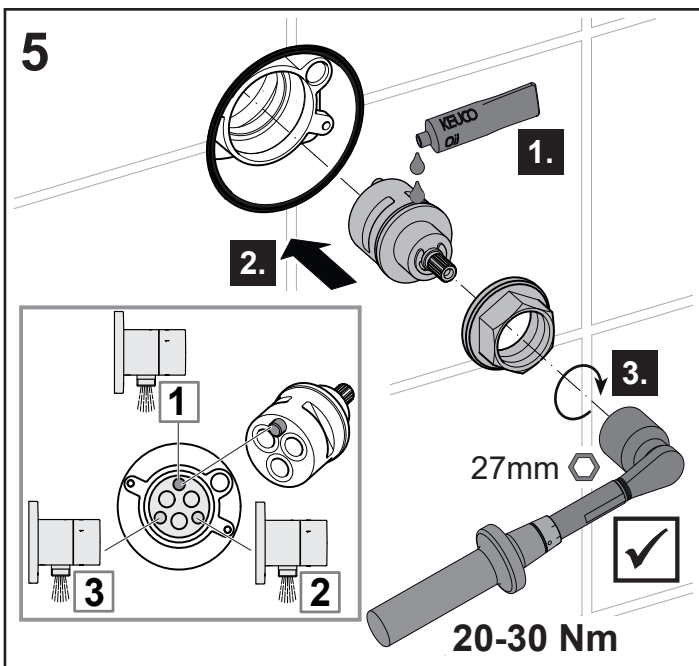
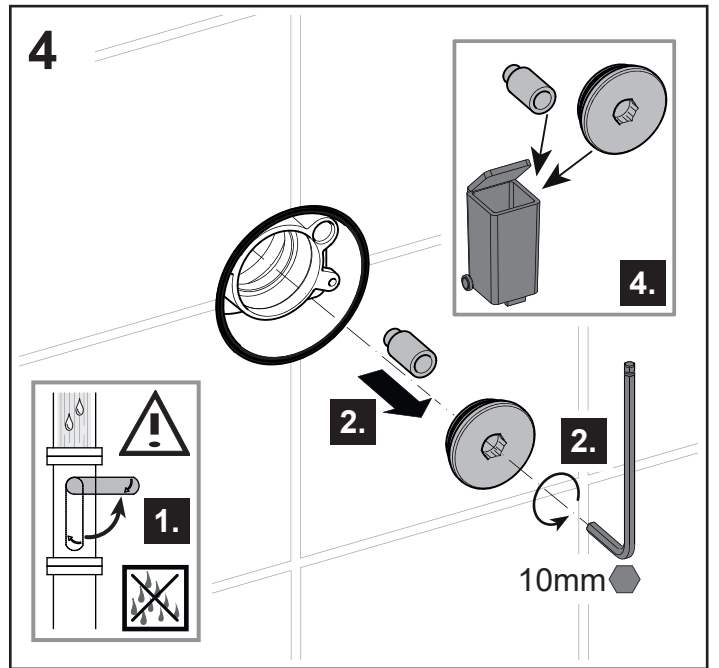
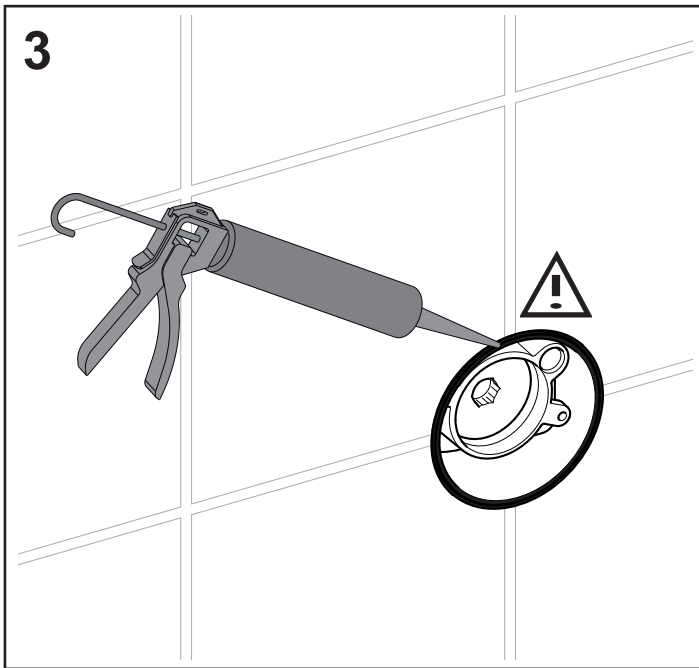
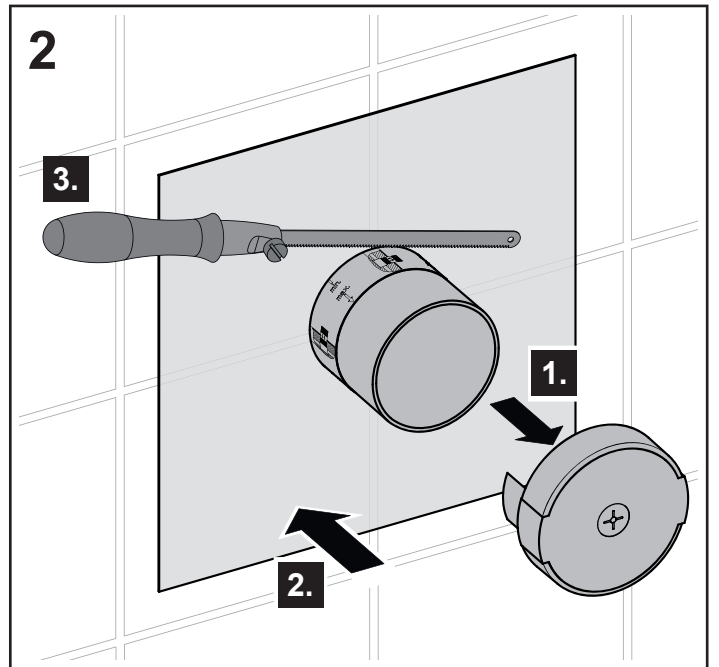
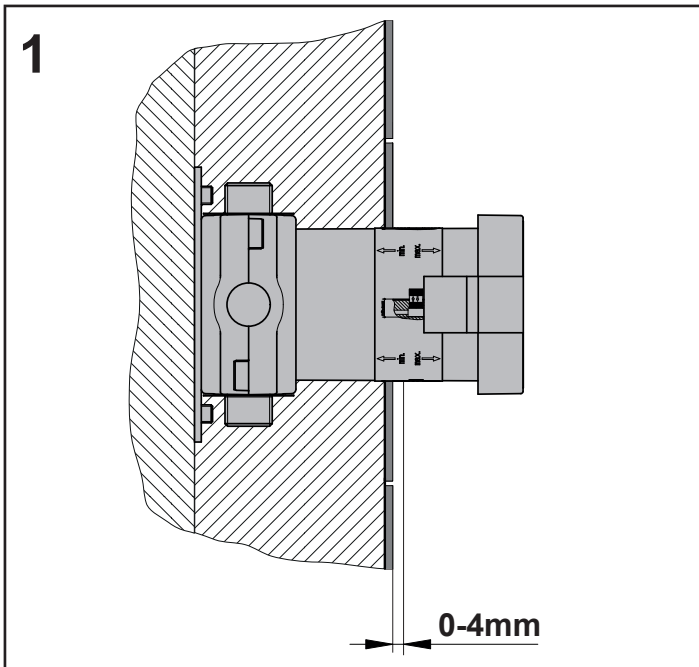
Монтаж производится в обратной последовательности.

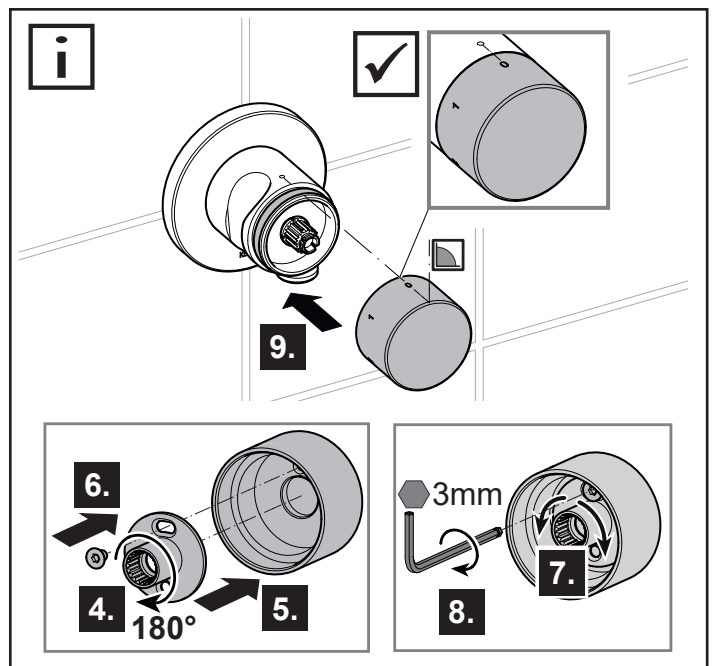
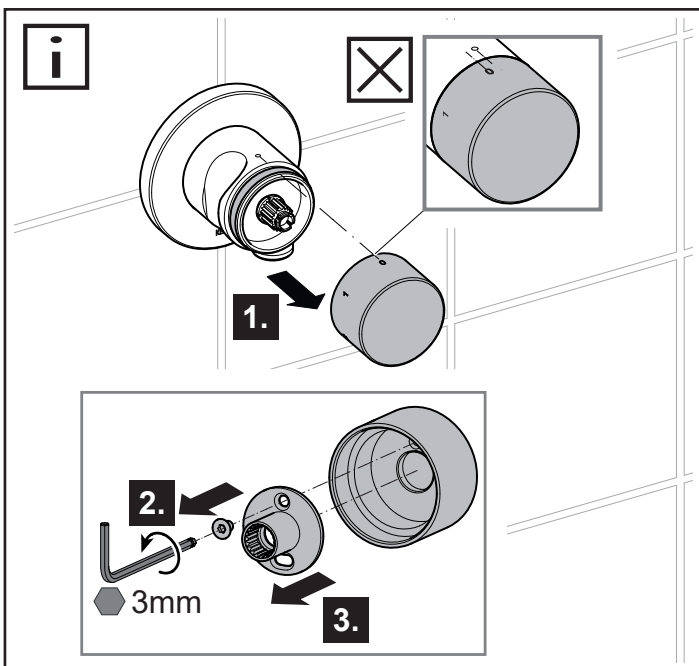
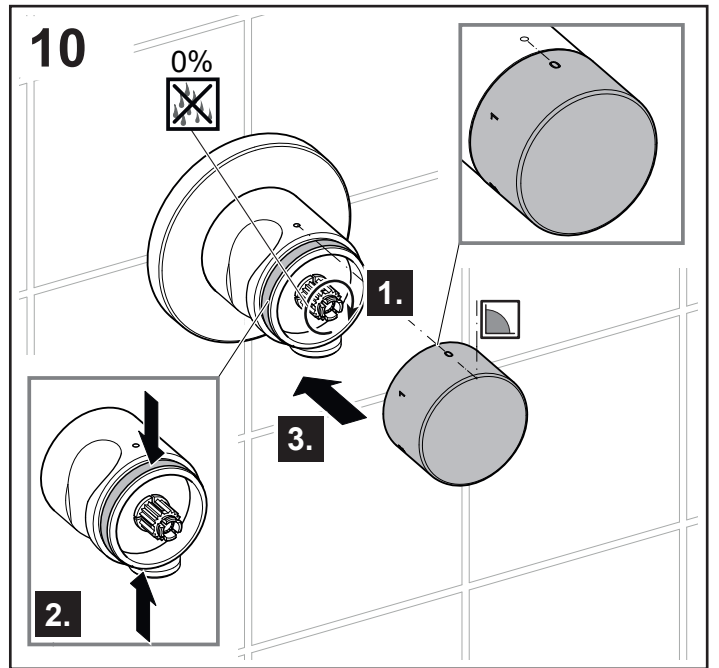
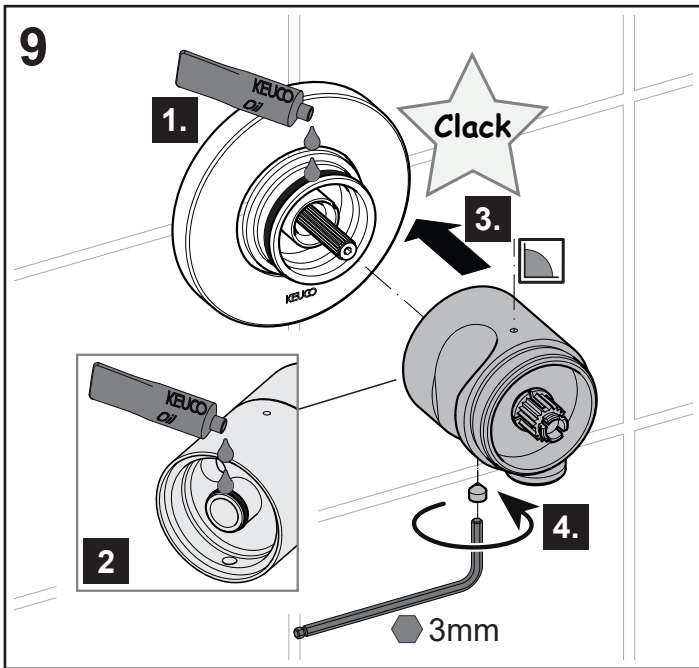
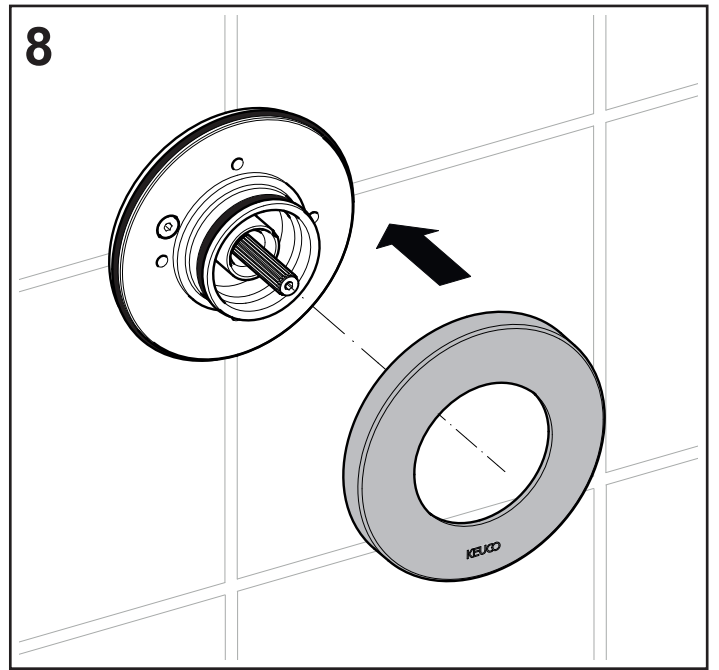
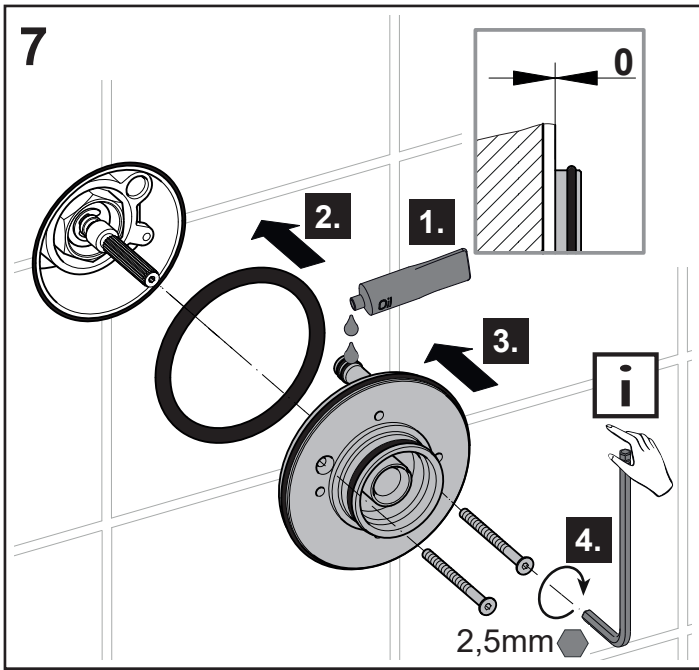
- Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

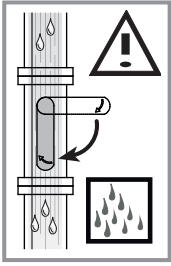


Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.




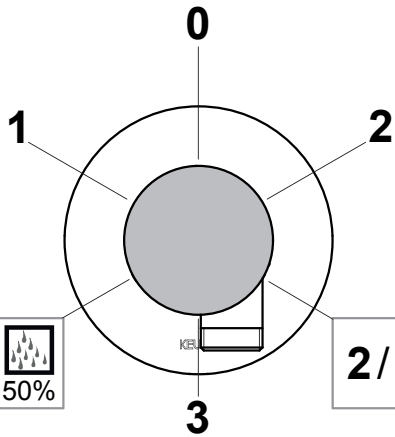
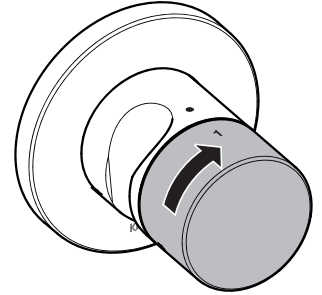
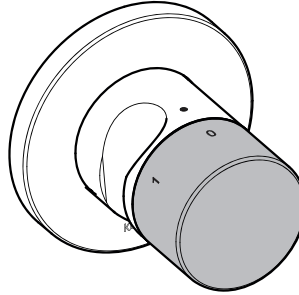



11




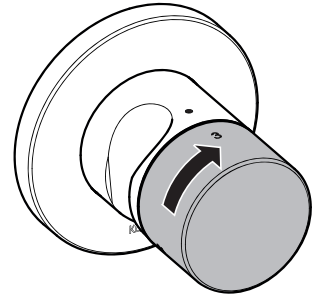
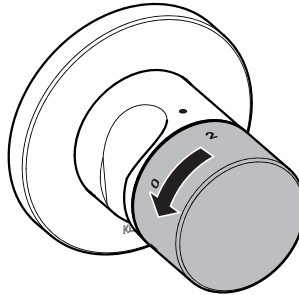
0  0%

1  100%

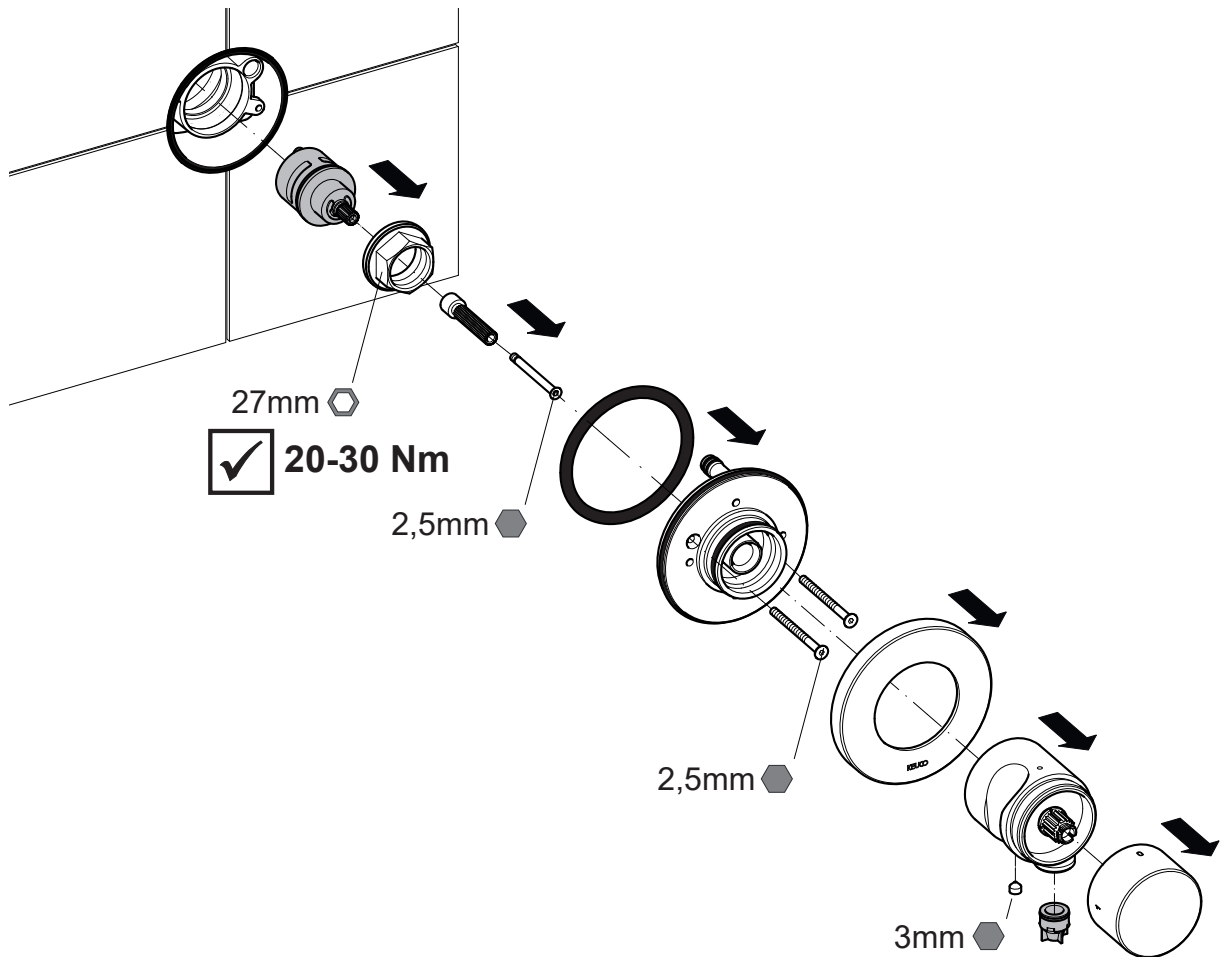


2  100%

3  100%



12



DE Ersatzteile

FR Pièces de rechange

CS Náhradní díly

EN Spare parts

IT Ricambi

PL Części zamienne

ES Piezas de recambio

NL Reserveonderdelen

RU Запчасти

